

Porównanie tłumaczeń Hioba 34:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy (On) ma ci odpłacić według tego, co według ciebie (stosowne),* bo odrzuciłeś (to, co stosowne według Niego) – tak, ty masz wybrać, a nie ja! Powiedz zatem, co uważasz. ¹⁾

¹⁾ Czy ma ci odpłacić według tego, co według ciebie (stosowne), מַה־לְּפָנַי יִשְׁלַח; wg G: Czy to wymusi od ciebie? Bo byś odrzucił, bo ty wybierzesz, a nie ja, i to, co wiesz, powiedz, μή παρὰ σοῦ ἀποτείσει αὐτήν ὅτι ἀπόση ὅτι σὺ ἐκλέξῃ καὶ οὐκ ἐγώ καὶ τί ἔγνωσ λάλησον.